

Despedida

Ndísákhark'ún
Muchas gracias

Utsá írí' ipó'knhe
Buen provecho

Ndísákhark'un kíche úri súro'rín
Muchas gracias por su visita

Despedida

Máré kíkí
Vuelva pronto

Kití nábí' úkésk'o
¡Que te vaya bien!
(buen camino)

Nítehn
Adiós (nos vemos)

SEP
SECRETARÍA DE
EDUCACIÓN PÚBLICA



INALI
INSTITUTO NACIONAL DE LENGUAS INDÍGENAS

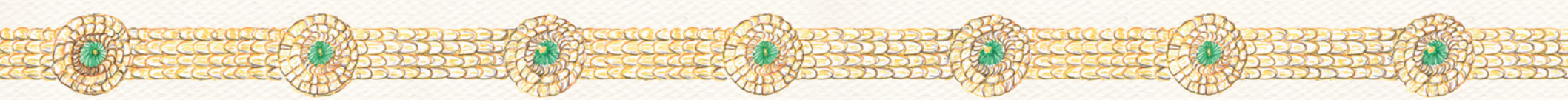
PRONTUARIO EN CHICHIMECO JONAZ / ESPAÑOL

ÚZA'

Traducción:
Manuel Martínez López

INSTITUTO NACIONAL DE LENGUAS INDÍGENAS
Privada de Relox 16-A, 5º Piso, Col. Chimalistac,
Deleg. Álvaro Obregón, México, D.F., C.P. 01070
Tel. (55) 50042100
www.inali.gob.mx





El **Úza'**, también conocido como chichimeco jonaz, es una lengua indígena nacional que pertenece a la familia lingüística oto-mangue, tiene una sola variante lingüística, y se encuentra en un grado de riesgo no inmediato de desaparición; cuenta con 2,295 hablantes, localizados en el municipio de San Luis de la Paz del estado de Guanajuato.

Saludos

Ketémáúbó'kích'ahrín
Buenos días

Ketémásaré'k'un
Buenas tardes



Saludos

Ketémáúsai'ík'un
Buenas noches

Ndi ká náhú'...
Mi nombre es...



Bienvenida

Íri' kí'uhrk'ún
Bienvenidos

Chi ndi siwúch'in íri' iwáknhe
¡Que disfruten de esta reunión!

Kína sa'íh
Pase usted

Íwúrgo
Con permiso (disculpe usted)

Fuente: Catálogo de las lenguas indígenas nacionales: variantes lingüísticas de México con sus autodenominaciones y referencias geoestadísticas. México: INALI, 2009.

